

Power Windows  
Leve-glace Electrique  
Elektrische Fensterheber  
Elevavinas Electricos  
Alzacristalli Elettrici



front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p),  
porte anteriori (4p)

**VL03**

**Pour / For**

**Volvo 240**

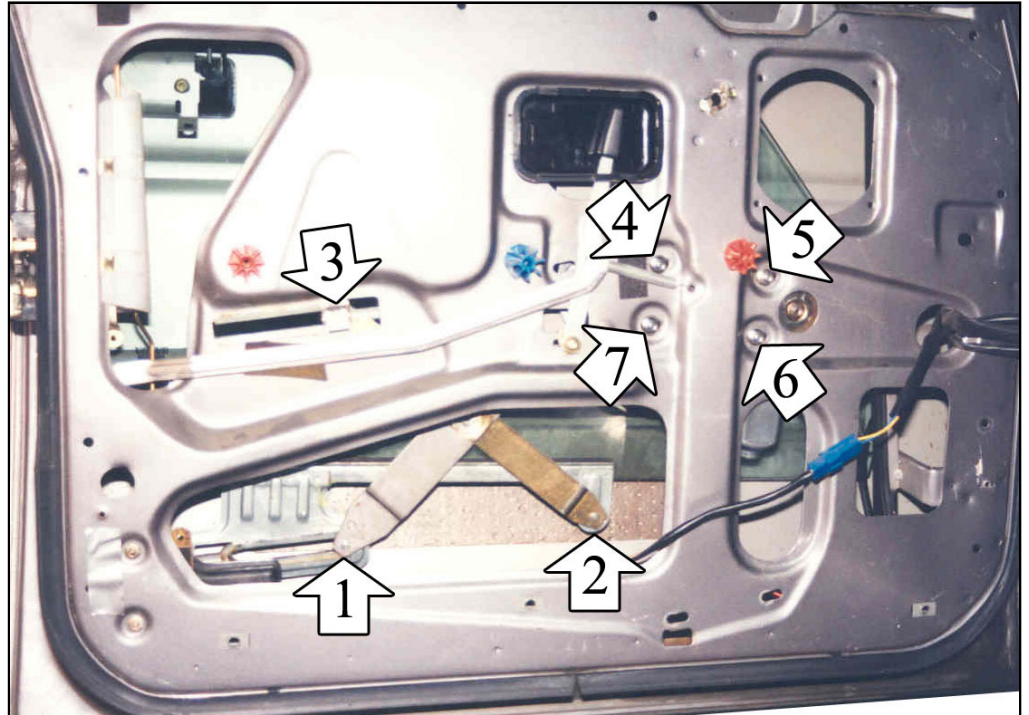
LH 1255175  
RH 1255176

**Volvo 244**

LH 1255175  
RH 1255176

**Volvo 245 Polar**

LH 1255175  
RH 1255176



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta lato sinistro

USE THIS INSTALLATION INSTRUCTION ALSO FOR THE OPPOSITE SIDE.

UTILISER CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE AUSSI POUR L'AUTRE COTE.

BENUTZEN SIE DIESE MONTAGE-ANLEITUNG AUCH FÜR DIE ANDERE SEITE.

EMPLEAR ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE TAMBIEN POR EL OTRO LADO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE ANCHE PER L'ALZACRISTALLI DELLA MANO OPPOSTA.



**POWER WINDOW LEFT  
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX**

**ENGLISH****USE THIS INSTALLATION INSTRUCTION ALSO FOR THE OPPOSITE SIDE.**

- A) Remove door trim and window regulator. Into position 1, 2 and 3 release the case springs with fix the plastic slides of the window regulator, then remove the window regulator leaving the slides into the glass-channel.
- B) Connect motor wiring. Insert the electric window regulator into the door.
- C) Insert the slides into position 1, 2 and 3 and secure them with the case springs.
- D) Secure the motor with the screws 4, 5, 6 and 7.
- E) Wire as per wiring diagram.
- F) Check correct window operation before re-fitting door trim.
- G) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

**FRANÇAIS****UTILISER CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE AUSSI POUR L'AUTRE COTE.**

- A) Demonter le leve-vitre. Dans les points 1, 2 et 3 enlever les clips qui fixent les patins en plastique du leve-vitre; ensuite deboiter le leve-vitre en laissant les patins dans les guides.
- B) Conecter le cable du moteur. Insérer le leve-vitre électrique.
- C) Monter les patins dans les points 1, 2 et 3 et les fixer avec les clips.
- D) Fixer le moteur avec les vis 4, 5, 6 et 7.
- E) Effectuer les liaisons électriques.
- F) Verifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.
- G) Pour le remplacement du piece detache, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons electriques avec le cable fourni.

**DEUTSCH****BENUTZEN SIE DIESE MONTAGE-ANLEITUNG AUCH FÜR DIE ANDERE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus. Lösen Sie die Haltefedern, mit welchen die Kunststoff-Gleitschienen befestigt sind, von dem Fensterheber. Nun entfernen Sie den Fensterheber, ohne die Gleitschiene aus den Führungsschienen zu nehmen.
- B) Verlegen Sie die Motor-Verkabelung. Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein.
- C) Setzen Sie die Gleitschienen auf den Punkten 1, 2, 3 und befestigen Sie die mit den Haltefedern.
- D) Befestigen Sie den Motor mit den Schrauben 4, 5, 6 und 7.
- E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- F) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- G) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefügten Kabel.

**ESPAÑOL****EMPLEAR ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE TAMBIEN POR EL OTRO LADO.**

- A) Desmontar el elevalunas. Desenganchando las grapas que sujetano los patines de plastico del elevalunas en los puntos 1, 2 y 3; luego separar el elevalunas dejando los patines en las gujas.
- B) Conectar el cable del motor. Introducir el elevalunas eléctrico.
- C) Montar a presion en los puntos 1, 2 y 3 los patines en el elevalunas electrico asegurandolo con las grapas.
- D) Sujetar el motor con los tornillos 4, 5, 6 y 7.
- E) Efectuar las conexiones eléctricas.
- F) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.
- G) Para la substitucion del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

**ITALIANO****LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE ANCHE PER L'ALZACRISTALLI DELLA MANO OPPOSTA.**

- A) Smontare l'alzacristalli, sganciando le mollette di ritegno che fissano i pattini in plastica dell' alzacristalli, nei punti n° 1, 2 e 3; quindi staccare l' alzacristalli lasciando i pattini nelle canaline.
- B) Collegare il cavo motore. Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera.
- C) Nei punti n° 1, 2 e 3 inserire a pressione i pattini sull' alzacristalli elettrico e quindi bloccarli con le mollette di ritegno.
- D) Fissare il motore con le viti n° 4, 5, 6 e 7.
- E) Effettuare i collegamenti elettrici.
- F) Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.
- G) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.